

Nordrhein-Westfalen

Kreisgruppe Dortmund und Umgebung Erntedankfest

Die Tanzgruppe der Siebenbürger Sachsen unserer Kreisgruppe feierte das Erntedankfest zusammen mit der St.-Reinoldi-Gemeinde, Bezirk Heliand, in Dortmund. Am Sonntag, dem 30. September, luden ein blauer Himmel und die Glocken der Heliand-Kirche zum Gottesdienst ein. Mit 500 Besuchern war die Kirche bis auf den letzten Platz besetzt. Mit dabei war unsere Tanzgruppe. Nach dem Gottesdienst ging das Fest in den Gemeinderäumen der Kirche weiter. Es gab einen Erntedankmarkt mit vielen selbst-gemachten Sachen, zum Beispiel Marmeladen, Brotaufstriche und eingelegte Kürbisse sowie Herbstdekorationen. Auch für das leibliche Wohl war gesorgt. Dem Duft von Apfelkrapfen, Reibekuchen, Kürbissuppen sowie Kaffee und Kuchen konnte keiner widerstehen. Nach dem gutem Essen und gemütlichen Beisammensein konnte die Tanzgruppe noch einmal kurz proben. Kurz darauf ging es auch schon los mit einem Aufmarsch in den Kirchhof. Christine Baier, unsere Tanzlehrerin, ergriff das Wort und führte die Gemeinde in die Geschichte und Traditionen der Siebenbürger Sachsen ein. Dann folgten unsere Tänze, ein Vogeltanz und ein Reifentanz. Gerhard Stirner hatte die Reifen mit Weizenähren und Bändern in den siebenbürgischen Farben dekoriert. Das Fest endete mit dem Abmarsch unserer Tanzgruppe und einem Riesenschluss. Ein Dankeschön an dieser Stelle an die Dortmund-Gruppe.

Karl-Heinz Scharp

Angebote der Kreisgruppe

Jeden dritten Freitag im Monat besteht beim „Siebenbürger-Treff“ die Möglichkeit, Kontakt zu Mitgliedern unserer Gemeinschaft aufzunehmen. Im Wilhelm-Hansmann-Haus, Märkische Straße 21, 44141 Dortmund, treffen sich in lockerer Runde Frauen und Männer, Jung und Alt, zwischen 18.30 und 21.00 Uhr. In diesem Rahmen leitet unsere Frauenreferentin Renate Stirner den Handarbeitskreis, in dem neben siebenbürgischen Stickereien auch andere kreative Ideen ihre Verwirklichung finden. Wer sich lieber über Literatur, Theater oder andere interessante Themen unterhalten möchte, ist gleichermaßen herzlich willkommen. Themenvorschläge nimmt gerne unser Kulturreferent Karl-Heinz Scharp, Telefon: (0231) 5 60 09 76, entgegen.

Für den Herbstball am 3. November 2012 mit der Gruppe „ARISTON“ laden wir in den Städtischen Saalbau Dortmund-Scharnhorst ein.

Für die Mitglieder der Tanzgruppe und alle Helfer wird eine Adventfeier im Gemeindehaus der Heliand-Kirche vorbereitet. Sobald das Datum feststeht, wird die Einladung – aus Kostengründen mündlich – folgen.

Nach der positiven Resonanz zum Silvesterball 2011 organisieren wir wieder eine gemeinsame Feier zum Jahreswechsel. Karten für Silvester 2012 können bei Elke Kremer, Telefon: (0231) 28 52 83, verbindlich reserviert oder schon beim Herbstfest am 3. November erworben werden.

Wir möchten 2013 beim Hermitag in Dinkelsbühl dabei sein. Es wird eine Busreise mit Hotelunterkunft in Feuchtwangen vom 18.-20. Mai organisiert. Wer mitfahren möchte, melde sich bitte bald bei Christina Braunstein, Telefon: (0231) 7 22 39 77.

Christina Braunstein

Wunderbare Reise durch Rumänien

Der Wunsch war gleichzeitig die Aufgabe: eine Rundreise durch ein Land, das uns bekannt ist, aber viele unbekannte Ecken hat; da, wo unsere Ursprünge sind, da, wo wir und unsere Vorfahren zu Hause waren. Auch wenn alles voller Spannung schien, wollten wir Rumänien mit Siebenbürgen neu bzw. wieder entdecken. Nach langen Vorbereitungen kam der große Tag und die Erwartungen waren in den Gesichtern der 21 Teilnehmer gut lesbar. Wir wurden auf dem Flughafen Otopeni erwartet. Pünktlich und in gutem Deutsch heißt uns Victor Serban, Reiseleiter und Inhaber von Gamma-Touristik, willkommen in Rumänien. Wir sind vor den Toren Bukarests. Die Straßen sind voll, es ist sommerlich warm. Das Hotel ist angenehm. Das erste Glas am Abend im berühmten „Caru' cu Bere“ und die Mici lassen die Müdigkeit dahinschmelzen. Der erste Besuch in Bukarest gilt der Evangelisch-Lutherischen-Kirche. Gastgeber ist der Bischofsvikar und Stadtpfarrer Dr. Daniel Zikeli. Wir erhalten einen interessanten Einblick in die Kirchengemeinde Bukarest. Weiter sieht die Gegenwart auf dem Programm: das Palais des Volkes. Gigantisch und stolz gibt es als das zweitgrößte Gebäude der Welt. Im Gegensatz dazu erscheint die in der Nähe gelegene Patriarchie (Sitz des Oberhauptes der griechisch-orthodoxen Kirche Rumaniens) klein und bescheiden. Der 2. Tag bringt uns nach Osten: Das Donaudeelta lädt uns ein, es per Schiff zu besichtigen. Nach der langen Fahrt durch die flache Landschaft des Bărăgan werden unsere Augen und Sinne voll erschöpft. Einen Tag später geht's nach Norden, durch die moldawischen Gebiete bis zu den wunderschönen Klöstern Agapia und Văratec, dann am Stausee Bicaz vorbei in Richtung Buchenwald. Die Fahrt ist lang, ein gutes Mittagessen und das Akkordeon von Hans Thies halten uns bei Laune. Am nächsten Tag zeigen sich die Nordmoldauklöster, sie und ihre Farben ca. 600 Jahre alt, in voller Frische: Voroneţ, Moldoviţa, Suceviţa, wie gestern erst errichtet, strahlend in



Klaus Johanns (Mitte) mit der Reisegruppe aus Dortmund beim Sachsestreffen am 22. September 2012 in Birtihalm.

Foto: Dinu Braunstein

der milden Herbstsonne. Auf unserer Rundreise geht es weiter nach Westen. Holzkirchen, imposante Tore, der fröhliche Friedhof von Săpânta ... mit einem Wort: Maramuresch. Der nächste Tag wird spannend. In Sichtweite sind die Hügel Transilvaniens; bald sind wir in Siebenbürgen. In Bistritz sehen wir den neuen Turm der Evangelischen Kirche, aufgebaut mit Hilfe vieler Spenden. Wir besichtigen Schäßburg, die wunderbare mittelalterliche, bewohnte Burg. Wir fahren durch uns bekannte Dörfer, teils verlassen, teils neu bewohnt. In der Dämmerung kommen wir in Elisabethstadt an. Unser Weg führt uns am nächsten Tag weiter durch Siebenbürgen nach Kronstadt, vorbei an Reps. Wir besichtigen die Bauernburgen Honigberg und Tartlau sowie die Törzburg. Kronstadt ist auch bei Regen schön. Honterus lädt uns in die Schwarze Kirche ein. In der Nähe, im Ortsteil Schei, befinden sich die erste Schule in rumänischer Sprache und die erste Druckerei Rumaniens: zwei Kulturen, eine Stadt unter der Krone mit Wurzeln. Weiter geht es nördlich der südlichen Karpaten entlang. Höhepunkt unserer Rundreise ist das jährliche Treffen der Siebenbürger Sachsen, das dieses Jahr in Birtihalm stattfindet. Im Schatten der Burg erinnern die Kulturveranstaltungen an die guten Zeiten Siebenbürgens. „Wir aus Siebenbürgen – wir in Westfalen“, so das Motto auf unserem Plakat, sind froh, dabei zu sein. Unsere Begegnung mit Klaus Johanns, Vorsitzender des Demokratischen Forums der Deutschen in Rumänien, wird lange im Gedächtnis bleiben. Der Tag endet in Urwegen auf einem sächsischen Hof mit Wein, Schnaps, Obst, Kuchen, Musik und guter Laune: Wo sind die alten Zeiten? ... Nach ca. 2.500 km nähert sich unsere Reise ihrem Ende. Unterwegs nach Bukarest bleibt Zeit für ein paar Schritte in Hermannstadt und zur Besichtigung der Klöster Cozia und Curtea de Arges.

Wir waren vom 14. bis 25. September 2012 unterwegs, eine Zeit der Entdeckung, der Erinnerung, des Erlebens. Wir haben ein Stück Europa erlebt. Wir bedanken uns herzlich beim Veranstalter Gamma-Touristik – Constanta/Rumänien für die kompetente Vorbereitung und Durchführung der Rundreise. *Dinu Braunstein*

Niedersachsen / Bremen

Kreisgruppe Hannover

Stammtisch

Der nächste Stammtisch der Kreisgruppe findet am Mittwoch, dem 7. November, auf den II. Terrassen, Rosebeckstraße 1, in Hannover statt, sehr gut zu erreichen mit der U3 und U7, ausreichende Parkplätze sind auch vorhanden. Alle Siebenbürger und Freunde sind willkommen. Es gibt wieder eine interessante Vorführung. Weitere Informationen bei Hannelore Wirtz unter (05 11) 37 22 32 und Michael Salmen unter (0 57 23) 7 55 33. *Kurt Freitag*

Kreisgruppe Wolfsburg

Kathreinball mit Programm

Die Kreisgruppe beginnt diesmal ihren beliebten Kathreinball mit einem besonderen Kulturprogramm. Es ist uns gelungen, die Theatergruppe Nürnberg mit dem erfolgreichen Stück „Die Brotk von Urbrijen“ zu gewinnen. Die Veranstaltung findet am 10. November in der Mehrzweckhalle in 38448 Wolfsburg-Kästorf, Im Wiesengrund 21, statt. Einlass ist ab 17.45 Uhr, um 18.30 Uhr beginnt das Kulturprogramm. Im Anschluss wird die Live-Band „Happy Musik“ bis in den frühen Morgen für tolle Tanzmusik sorgen. In den Pausen möchten wir mit interessierten Gästen über unsere Pläne für das Jubiläumsjahr 2013 sprechen und uns mit Freunden einfach mal wieder unterhalten. Wir laden alle Landsleute und Freunde der Siebenbürger herzlich ein und hoffen auf eine gute Beteiligung aus den benachbarten Kreisgruppen. Wir freuen uns auf Euer Kommen. *Der Vorstand*

Weitere Termine

26. Oktober ab 18.00 Uhr: „Rokenstuf“, Bürgerzentrum Reisingen-Südwest
27. Oktober ab 14.00 Uhr: Reformationsfest, Bonnhoffergemeinde, Jenaer Straße 39

Gäste ab 17.30 Uhr ein Programm mit „Jürgen aus Siebenbürgen“. Der Musiker wird zum Teil Lieder in siebenbürgisch-sächsischer Mundart vortragen. Zwischendurch zeigt uns die Tanzgruppe Pflugstadt ein paar Tänze. Anschließend dürfen dann alle zu der Musik von „Amazonas-Express“ tanzen und singen. *IJK*

Legendäre Musikbands in Frankfurt

CHEK TOUR 2012 ist eine Rock/Pop-Tournee großer Klasse mit zwei legendären Musikbands, der rumänischen Gruppe („Trupa“) „Compact“ und der siebenbürgischen „Rocky 5“ aus Mediasch, deren Mitglieder sich kürzlich wieder zusammengefunden haben. Es ist ein Projekt, mit welchem wir hoffen, alle Nationen mit Ursprung in Rumänien nach dem Motto „Zusammen sind wir stark“ anzusprechen und zu verbinden. Mit dieser Konzert-Tour „Nostalgie ... der 80er“ im November wollen wir euch allen ein paar unvergessliche Stunden schenken. Das Konzert in Hessen findet am Donnerstag, dem 15. November, ab 20.00 Uhr in der Jahrhunderthalle in Frankfurt statt. Neugierig? Weitere Infos unter www.chek-media.event.de. *IJK*

Berlin / Neue Bundesländer

Berliner Kranz mit Singgruppe

Berliner Kranz am Sonntag, dem 11. November, im „Alten Krug“ (Dahlem), Königin-Luise-Straße 52; Kaffee: 15.00 Uhr, mit einem bunten Liederkranz ab 16.00 Uhr unter dem Motto „En Dach änn err sachsen Gemmin – Ein Tag in einem sächsischen Dorf“, gestaltet von der Singgruppe Berlin, Leitung Brigitte Schneider. Der Dezember-Termin des Kranzes fällt aus.

Hessen

Herbstball in Erzhäusen

Die Landesgruppe Hessen lädt für Samstag, den 10. November, zum Herbstball in das Bürgerhaus Erzhäusen, Rodenseestraße 5, in 64390 Erzhäusen ein. Vor dem Ball erwartet unsere

Landesgruppe Nordrhein-Westfalen

Veranstaltungen der Kreisgruppen

Datum:	Ort:	Uhrzeit, Veranstaltung:
07.11.2012	Köln, Tanzbrunnen	Check Tour – Konzert mit COMPACT und ROCKY 5, Karten unter (01805) 969 0000 Weitere Infos: www.chek.info
17.11.2012	Muschelsaal Tanzschule D. Lukas Vogteistraße 2, Bielefeld-Heepen	19.30 bis 3.00 Uhr, Saaleinlass 19.00 Uhr Kathreinball mit der Band „Party Trio“ Eintritt 15 Euro
03.11.2012	Städtischer Saalbau Gerader Weg 1, 44328 Dortmund	18.00 Uhr, Herbstball
08.11.2012	Drabenderhöhe	18.00 Uhr, St.-Martins-Zug, Gemeinschafts-Grundschule und Heimatverein D'höhe mit Blasorchester Siebenbürgen-D'höhe 19.30 Uhr, Herbstkonzert Blasorchester Siebenbürgen-Drabenderhöhe
10.11.2012	Kulturhaus Drabenderhöhe-Siebenbürgen	11.15 Uhr, Gedenkfeier Volkstrauertag Vereine von Drabenderhöhe
18.11.2012	Friedhof Drabenderhöhe	
05.11.2012	Gerhart-Hauptmann-Haus, R. 311 Bismarckstr. 90, 40210 Düsseldorf	15.30 Uhr, Frauenkreis anschließend Vorstandssitzung 18.00 Uhr, Stammtisch
08.11.2012	Restaurant „Akropolis“ Immermannstraße, Düsseldorf	
14.11.2012	Gerhart-Hauptmann-Haus, R. 311 Bismarckstr. 90, 40210 Düsseldorf	19.00 Uhr, „Mundarttreffen“
11.11.2012	Gummersbach, Telefon: (0 22 61) 5 53 37 Bernberg	10.30 Uhr, Volkstrauertag Info-Telefon: (0 22 61) 5 53 37
13.11.2012	Herten, Telefon: (0 23 66) 5 30 06 Siebenbürger Haus der Jugend	15.00-17.00 Uhr, Stickkreis Handarbeiten und Kaffeetrinken 15.00 Uhr, Adventkaffeetrinken der Frauengruppe
02.11.2012	Köln, Telefon: (02 21) 8 30 29 22 Vereinshaus, Venloer Straße 1132	17.00 Uhr, Die jungen 50-er: Weihnachtsbastei, Info: Anna Wädt, (0 22 03) 1 22 37 15.00 Uhr, Seniorenkreis, Filmvortrag „Mit dem Wohnmobil durch die USA“ von Gustav Schneider, Info: Richard W. Mildt, (02 21) 56 24 92 19.00 Uhr, Herbstball, Info: Hanna Jung-Boldan, (02 21) 8 30 29 22
07.11.2012	Vereinshaus, Venloer Straße 1132	
06.11.2012	Leverkusen, Telefon: (0 21 71) 50 60 72 Haus Ratibor, Küppersteiger Str. 56 51373 Leverkusen	15.00 Uhr, Frauenkreis Info: Katharina Roth, (02 14) 5 00 43 28 Katharinenball Einlass: 19.00 Uhr, Beginn: 20.00 Uhr
17.11.2012	Schützenhalle St. Sebastian Kolberger Straße 15 51381 Leverkusen-Quettingen	
07.11.2012	Mönchengladbach – Krefeld – Viersen, Telefon: (0 21 66) 3 76 51 Friedenskirche	gemütlicher Kaffeemittag Margarethenstraße 20, Mönchengladbach
17.11.2012	TUS Jahn Halle	19.30 Uhr, Herbstball mit Tombola
07.11.2012	Rheyerstraße 58, Mönchengladbach	
14.00 Uhr	Oberhausen, Telefon: (02 08) 89 59 15 evangelisches Gemeindezentrum	Altherrengruppe
13.11.2012	Kapellenstraße 26, 46117 Oberhausen	
06.11.2012	evangelisches Gemeindezentrum	18.30-20.00 Uhr, Frauenkegel
13.11.2012	Kapellenstraße 26, 46117 Oberhausen	
13.11.2012	evangelisches Gemeindezentrum	18.00-21.00 Uhr, Paarkegel
07.11.2012	Kapellenstraße 26, 46117 Oberhausen	
15.00 Uhr	Siegerland, Telefon: (02 71) 2 15 63 BdV-Klausse, Seilerrieweg, Siegen	Seniorenkaffee
10.11.2012	Wiehl-Bielstein, Telefon: (0 22 62) 53 49 Aula Realschule Bielstein	Katharinenball
16.11.2012	Wuppertal, Telefon: Adele Depner, (0 20 51) 2 30 25 Haus der Musikschule Haus der Musikschule Hofaue 51, Wuppertal-Elberfeld	14.00 Uhr, Nähkreis 15.00 Uhr, Kaffeetrinken mit Basar und weihnachtlichem Basteln